

# JICA研修実績

平成25年度上半期

2013/09/30



平成25年度上半期で実施しましたJICA研修コースのご紹介です。

JICA研修は、研修最終日にアクションプランと閉講式を実施しております。閉講式では、研修員皆さんへコースリーダーから暖かいメッセージが送られます。上半期のJICA研修実績と担当コースリーダーから研修員へのメッセージをご紹介します。

## 1. H25年度上半期に実施されたJICA研修実績

(H25年4月～9月)

平成25年度上半期に実施されたJICA研修コース(概要)										
No.	分類	コース名	研修員 人数	コースリーダー (AL or SCL)	平成25年					
					4	5	6	7	8	9
1	環境 管理	大気汚染源管理	6	貴戸 東		■	■			
2		廃棄物管理技術(A)	10	原口清史				■	■	■
3		コンポスト事業運営(A)	9	指輪 勤				■		
4	水資源	産業廃水処理技術(A)	8	川崎淳司 (塚本康敬)			■	■	■	■
5		水環境行政	10	植山高次			■			
6	生産 技術	中南米地域生産性向上 活動普及	7	河崎克彦 (宮本正)			■	■		
7		ベトナム生産性向上のための 実践的経営管理(A)	6	宮本 正 (河崎克彦)				■	■	
8		南東欧地域クリーンア プロダクション振興	9	小杉 充		■	■	■		
9	省エネ	インド省エネルギー技術 (1)	16	大和俊介 (植山高次)			■	■	■	
10		低炭素化社会実現のための 発電技術(A)	14	藤井岱輔		■	■			
11	職業 保健	中南米地域 中小企業・ 地場産業活性化(A)	10	三木義男				■	■	
12		アフリカ地域 実践的電気・ 電子技術者育成	9	久良修郭				■	■	■
13		アフリカ地域 起業家育成・ 中小零細企業活性化(A)	10	三木義男		■	■			

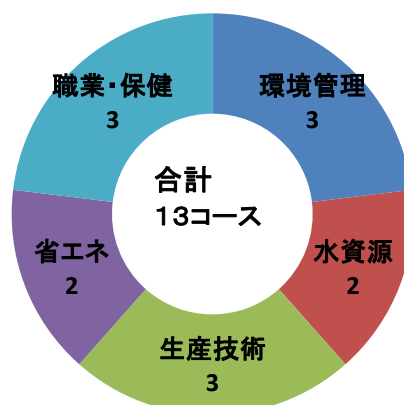
H25年度は計13件の研修コースが実施されました。

研修項目としては、環境管理(3件)、水資源(2件)生産技術(3件)、省エネ(2件)、職業・保健(3件)の5コースに分類されました。

何れの研修コースも講義と研修見学を上手く織り込んで、安全第一で無事研修を終了しております。

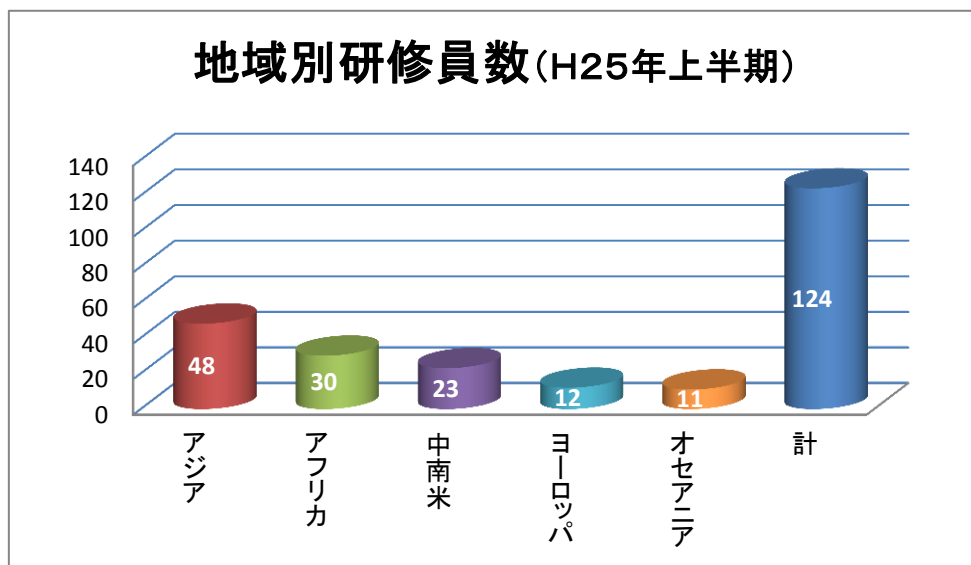
研修員は多国から参加されていましたが、大変有意義なJICA研修であったとうれしいお言葉を頂いております。

### 上半期の研修コース数

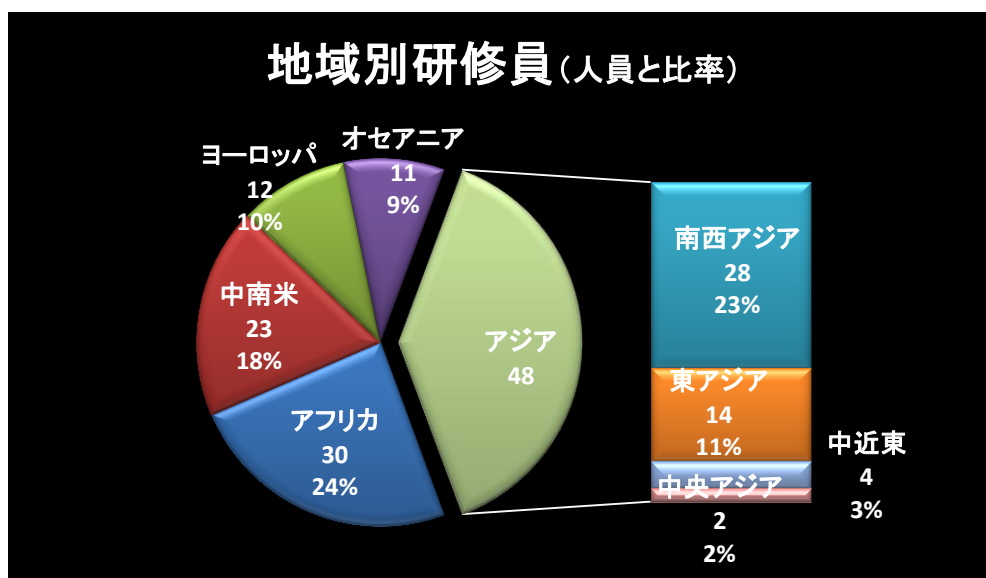


## 2. H25年度上半期に来日した研修員

(H25年4月～9月)



H25年上半期は、計124名の研修員がJICA研修を受講しています。  
アジア地域からの参加者が最も多く48名となっています。








### 3. コースリーダーの紹介と研修員へのメッセージ



順不同


研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景
実践的電気・電子 技術者育成	<p>皆さん、2 か月間にわたる研修お疲れ様でした。長期間の研修では、それまでの日常とは全く異なった日々を送ったことと思います。座学、実験・実習、工場見学等、駆け足で電気・電子技術のご一部について、その発展の歴史、現在の状況、これからの方向などを知っていただけたのではないかと思います。研修で得た知識、経験を生かし、皆さん方が日ごろ接する学生たちに、電気・電子技術の面白さ、社会におけるその重要性等を分かり易く、きっちりと学生の身につくように説明して行って下さい。これからも電気・電子技術は非常に夢多い分野だと思います。皆さんの大いなるご活躍を期待しています。</p>	
コースリーダー		
<p><b>Dr. N. Kyura</b></p>		
	<p>Congratulations on completing the 2-month long training. In this long training, you must have experienced the life which is completely different from your home. Through lectures, experiments, practical trainings and plant tours, I believe you were able to learn about a part of electrical and electronic engineering, including the history of its development, current situation and future direction and so on. With the knowledge and experience you gained here, I hope you will be able to thoroughly explain to your students the importance in society and interesting elements of electrical and electronic technologies. It's a field with many dreams and endless possibilities.</p> <p>I wish you the best in your careers.</p>	

研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景
コンポスト事業運 営 (A)	<p>研修を最後まで楽しんで頂けましたでしょうか？日本にいる間に、多くの知識を得たと思います。そして、今後直面するたくさんの困難に対応していく力や選択肢はさらに広がっていくと思います。アドバイスや相談が必要なときは、いつでも連絡をください。</p> <p>仕事、私生活ともうまくいこう願っております。</p>	
コースリーダー		
<p><b>Mr. T. Sashiwa</b></p>		
	<p>Have you kept your interest in this training program until the end? I believe you became quite knowledgeable while staying in Japan, then you will get wider capacity and options to tackle against many difficulties you may face afterward. I'm always ready if you need some of my advice or consultation, but not those as to money borrowing or between man and woman's matter. Hope all goes well both for professionally and personally!</p>	

研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景例
インド省エネルギー技術(1)	<p>短期間ではありましたが、皆様の研修がスムーズに進むよう努力してまいりましたが、如何でしたでしょうか？皆様の何でも学ぼうとする真剣な姿勢に深く感銘を受けました。本コースで学んだことを生かして貴国の省エネ活動のレベルアップに努力されることを期待しております。</p>	
コースリーダー		
 <p>Mr. S. Yamato</p>	<p>Even though it was such a short period of time, I devoted myself to run your training course smoothly. How was it? I was deeply impressed by your enthusiastic attitude to learn everything.</p> <p>I hope that you will make every endeavor to raise the level of energy conservation activities in your country, putting what you have learned in this training to practical use.</p>	
 <p>Mr. H. Ono Sub-Leader</p>		



研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景
大気汚染源管理	<p>研修員の皆さん、長い間の研修お疲れさまでした。慣れない土地でのハードなスケジュールに疲れたことと思います。</p> <p>この研修の結果が、帰国後の皆さんの活動にお役に立つことを心より願っております。</p> <p>お元気で活躍してください。</p>	
コースリーダー		
 <p>Mr. A. Kido</p>	<p>I appreciate your efforts to complete the long-term training. You must be very tired from having such a tight schedule in an unfamiliar country. I sincerely hope that what you learned in this training will be useful for your future activities after returning to your country. I wish you good health and the best of luck with everything.</p>	



研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景
生産性向上のための実践的経営	<p>企業の体質を改善するためには、TOP 自身が変わることが最初。</p> <p>自分に出来ないことを他人に指示しては駄目。自らが実行してその経験をもとに、みなとの協力を得て前進すること。</p> <p>足許を見て着実に一歩づつ。</p>	
コースリーダー		
 <p><b>Mr. T. Miyamoto</b></p>	<p>To change corporate culture, leaders must change themselves first. Do not ask others to do something that you cannot do. You should take initiative and gain experience. Based on the experience you acquire, make progress by gaining cooperation of others. Proceed with caution and take one step at a time.</p>	

研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景例
廃棄物管理技術 (A)	<p>日本での研修はいかがでしたか？</p> <p>日本で学んだ施策や技術は、ほんの一部なのでこれから自国にあった施策や技術を収集、加工し、適用していくことがみなさんの役割です。</p> <p>そして日本の印象はいかがでしたか？</p> <p>日本文化や日本人の心を少しは理解いただけただけでしょうか。</p>	
コースリーダー		
 <p><b>Mr. K. Haraguchi</b></p>	<p>How was the training in Japan? Since the policy measures and technology you learned here in Japan are only a small portion, your role is to gather, process, and adjust them to the way of your country. What was your impression of Japan? I hope you could understand the Japanese culture and mindset.</p>	


研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景
水環境行政	<p>短い期間に、共通に役立つ情報を提供しようと、コース設計に苦労しましたが、如何だったでしょう？</p> <p>研修を楽しんで頂けたと信じています。皆さんが日本の実態を参考に、水環境改善活動のレベルアップを果たして頂けると、本当に嬉しい事です。</p> <p>皆様の意欲と資質に期待し、今後のご活躍をお祈り致します。</p>	
コースリーダー		
<p><b>Dr. T. Ueyama</b></p>	<p>I had a hard time designing the curriculum that would provide useful information to all of you in such a short period of time. How was the training course? I hope you enjoyed it. I will be very pleased if you take the water environment improvement activities to the next level using Japan as a current model. Believing in your enthusiasm and inherent qualities, I wish you continued success in your future.</p>	



研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景
産業廃水处理技術 (A)	<p>研修終了おめでとう。約 80 日間に及ぶ研修でしたが、全員元気で、良い成績で研修を終えたことを私は大変嬉しく思います。私は、この研修コースが、今後、皆さんの業務に大いに役立つと信じています。短い期間でしたが、東京や京都にも行きました。また、日本人との交流を通じて日本の文化にも接したことでしょう。これからも健康で、日本での経験を忘れずに業務に励んでください。</p>	
コースリーダー		
<p><b>Mr. J. Kawasaki</b></p>	<p>Congratulations on completing the training course. I am very happy that all of you finished the training in good health and with good marks in spite of it being about 80 days long. I strongly believe this course will help you in your job significantly. Though it was such a short trip, we were able to visit Tokyo and Kyoto. In addition, you probably experienced Japanese culture through interaction with Japanese people. I hope you can make use of what you learned and experienced in Japan at work and I wish you good health.</p>	

研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景例
中南米・生産性向上活動普及	<p>研修員の皆さん、長い間の研修お疲れさまでした。</p> <p>慣れない土地でのハードなスケジュールに疲れたことと思います。</p> <p>この研修の結果が、帰国後の皆さんの活動にお役に立つことを心より願っております。</p> <p>お元気で活躍してください。</p>	
コースリーダー		
 <p data-bbox="188 846 352 875"><b>Mr. K. Kawasaki</b></p>	<p>I appreciate your efforts to complete the long-term training. You must be very tired from having such a tight schedule in an unfamiliar country. I sincerely hope that what you learned in this training will be useful for your future activities after returning to your country. I wish you good health and the best of luck with everything.</p>	

研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景
企業家育成・中小零細企業活性化	<p>「幸せが来るのをじっと待っているか」、それとも「自ら汗を流してチャレンジして、幸福を一步、引き寄せて、手中におさめるのか」は、その人の人生観、そのものである!!</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 好奇心</li> <li>2. プラス思考</li> <li>3. 人脈</li> </ol>	
コースリーダー		
 <p data-bbox="188 1760 320 1789"><b>Mr. Y. Miki</b></p>	<p>It totally depends on you whether you just wait for happiness to come without making any efforts or challenge yourself to attain happiness. I always believe the curiosity and positive thoughts help you to build a lot of great personal networks. I wish you the best of luck with everything!!</p>	



研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景
南東欧・クリーナー プロダクション 振興	<p>研修員の皆さん、講義だけでなく工場見学や研修旅行と大変お疲れ様でした。</p> <p>楽しい懇親会などたくさんの時間を一緒に過ごすことができ、皆さんの行動力と好奇心に富む国民性に大変好感を覚えました。どうか日本で過ごした楽しい研修員仲間とよき交流をして下さい。</p> <p>それぞれの国での今後のご活躍を期待しています。</p>	
コースリーダー		
 <p><b>Mr. M. Kosugi</b></p>	<p>I really appreciate your participation not only in the lectures but also in the plant tour and study tour. I enjoyed spending time together during the training as well as the fun get-together, and I was very impressed by your vitality and curiosity. I hope you will be able to build a long, lasting relationship with your fellows who spent fruitful time together in Japan. I wish you continued success in your country.</p>	

研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景
低炭素化社会実現 のための発電技術	<p>6カ国から来た14名の研修員の皆様が、この短い研修期間の中で、多種多様なカリキュラムに、非常に真剣に取り組んでいたことに感心しました。</p> <p>皆様が、役立つ情報と経験を得ることができたのであれば、非常にうれしく思います。</p> <p>私は皆様一人一人が日本滞在中の経験に基づいて、各国の発展に貢献していくことを確信しています。</p>	
コースリーダー		
 <p><b>Mr. T. Fujii</b></p>	<p>I'm very impressed all of 14 participants from 6 nations earnestly worked on a wide variety of curricula in such short period of the training course. It's my great pleasure if all of you have got useful information and experiences.</p> <p>I convince every participant will contribute to progress of each county based on the experiences of staying in Japan of this month.</p>	